

# **भारत का राजपत्र** **The Gazette of India**

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 124] नई दिल्ली, शुक्रवार, जुलाई 17, 1970/असाध 26, 1892  
 No. 124] NEW DELHI, FRIDAY, JULY 17, 1970/ASADHA 26, 1892

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed  
 as a separate compilation

## MINISTRY OF FOREIGN TRADE

### PUBLIC NOTICES

#### IMPORT TRADE CONTROL

*New Delhi, the 17th July, 1970*

**SUBJECT.**—Import of 'Dates' [S. No. 21(b)/IV] from IRAN during October, 1969—  
 March, 1970 licensing period—Extension in the validity period.

**No. 103-ITC(PN)/70.**—Attention of importers is invited to paragraph 7 of the Ministry of Foreign Trade Public Notice No. 168-ITC (PN)/69, dated the 13th October, 1969, in terms of which licences issued for import of 'Dates' from Iran for the period October, 1969—March, 1970 are valid for a period of six months from the date of issue.

2. On a review of the position it has been decided that the validity period of unutilised/partially utilized licences, issued for import of 'Dates' from Iran in terms of the aforesaid Public Notice, which are expiring before 31st August, 1970, may be deemed to have been extended upto the 31st August, 1970. No endorsement to this effect is necessary to be made on the licences by the licensing authority concerned. The Customs Authorities will allow clearance within the extended date on the basis of this Public Notice, if the imports are otherwise in order.



## विदेश व्यापार मंत्रालय

## सार्वजनिक सूचना

## आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 17 जुलाई, 1970

विषय: अक्टूबर, 1969—मार्च 1970 लाइसेंस अवधि के दौरान ईरान से 'खजूरो' [क्र० सं० 21(बी)/4] का आयात—वैधता-अवधि में वृद्धि।

सं० 103-आई० टी० सी० (पी० एन०)/70.—आयातकों का ध्यान विदेश व्यापार मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 168-ए ई टी सी (पी एन)/69, दिनांक 13 अक्टूबर, 1969 की ओर आकृष्ट किया जाता है जिसके अनुसार अक्टूबर, 1969-मार्च 1970 अवधि के लिए ईरान से खजूरों के आयात के लिए जो लाइसेंस जारी किए गए थे वे लाइसेंस जारी होने की तिथि से 6 मास तक वैध हैं।

2. स्थिति की जांच करने के बाद, यह निश्चय किया गया है कि उपर्युक्त सार्वजनिक सूचना के अनुसार ईरान से 'खजूरो' के आयात के लिए जारी किए गए लाइसेंस जो बिना उपयोग किये हुए हैं। अंशतः उपयोग किये गए हैं और जिनकी वैध अवधि 31 अगस्त 1970 से पहले ही समाप्त हो जाने वाली है, उनकी वैध अवधि को 31 अगस्त, 1970 तक बढ़ा दिया जाना जाए। सम्बन्धित प्राधिकारी द्वारा इस के लिए लाइसेंस पर पृष्ठानक की कोई आवश्यकता नहीं है। प्रस्तुत सार्वजनिक सूचना के आधार पर बड़ी हुई अवधि के भीतर सीमा शुल्क प्राधिकारी निकासी की स्वीकृति देंगे, यदि आयात अन्यथा आदेशानुसार है।

SUBJECT.—Import Policy for Registered Exporters for April, 70—March, 71 (Amendment No. 19).

No. 104-ITC(PN)/70.—Attention is invited to the provision of Public Notice No. 99-ITC(PN)/69, dated 17th June 1969, wherein it was *inter alia* laid down that paper required for photo-copying machine would also be allowed upto a maximum value of Rs. 500.

2. It has now been decided to raise the value limit for the import of paper for photo-copying machine prescribed in the aforesaid Public Notice to Rs. 1000.

विषय: अप्रैल, 1970-मार्च, 1971 के लिए पंजीकृत निर्यातकों के लिए आयात नीति (संशोधन संख्या 19)

सं० 104-आई० टी० सी० (पी० एन०)/70.—सार्वजनिक सूचना सं० 99 आई टी सी (पी एन)/69, दिनांक 17-6-1969 में दी गई व्यवस्थाओं की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है; उसमें साथ ही साथ यह बताया गया था कि फोटो कॉपींग मशीन में काम आने वाले कागजों को अधिक से अधिक पांच सौ रुपये तक के आयात की स्वीकृति दी जाएगी।

2. अब यह निश्चय किया गया है कि कथित सार्वजनिक सूचना में निर्धारित फोटो कॉपींग मशीन में काम आने वाले कागजों के आयात की मूल्य-सीमा को बढ़ाकर एक हजार रुपये तक किया जाए।



**SUBJECT.**—*Import Policy for Registered Exporters for the year April 1970—March 1971 (Amendment No. 20).*

**No. 105-ITC(PN)/70.**—Attention is invited to the Import Trade Control Policy for Registered Exporters contained in Volume II of the Import Trade Control Policy Book (Red Book) for the year April 1970—March 1971, issued under the Ministry of Foreign Trade Public Notice No. 48-ITC(PN)/70, dated the 31st March, 1970.

2. It has been decided that the f.o.b. value limit of 5 per cent indicated against the Import item "Snap fasteners, four parts" appearing at (q) in col. 4 against S. No. D. 2.2 on page 164 of the aforesaid Policy Book may be raised to 10 per cent.

विषय: अप्रैल, 1970-मार्च, 1971 के लिए पंजीकृत निर्यातकों के लिए आयात नीति (संशोधन सं० 20)

सं० 105-आई० टी० सी० (पी एन)/70.—अप्रैल 1970 से मार्च, 1971 के लिए पंजीकृत निर्यातकों के लिए आयात व्यापार नियंत्रण नीति (रेड बुक) के बालुम 2 में निहित आयात नीति की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है जो विदेश व्यापार मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना सं० 48-आई टी सी (पी एन)/70 दिनांक 31-3-70 के अन्तर्गत जारी की गई थी।

2. उपर्युक्त रेड बुक के पृष्ठ 164 पर क्रम संख्या डी 2.2 के विपरीत कालम 4 के (जी) में आने वाली मद "स्नैप कास्टनर, चार पार्ट्स" के आयात के लिए निर्दिष्ट पांच प्रतिशत पोतपर्यन्त निःशुल्क मूल्य सीमा को बढ़ा कर दस प्रतिशत किए जाने का निश्चय किया गया है।

**SUBJECT.**—*Import Policy for Registered Exporters for the period April, 1970—March 1971 (Amendment No. 21).*

**No. 106-ITC(PN)/70.**—According to note (1) against "Product Group—Engineering Goods" on page 41 of Volume II of the ITC Policy (Red Book) for April 1970—March, 71, export of components, spare parts, ancillaries and accessories pertaining to Engineering Goods carries the same percentage of replenishment as is admissible against the parent export product provided that such components, etc., are not separately shown as export products in col. 2 of the aforesaid policy.

2. In this context, a question has been raised whether against the export of such components, spares etc. the items of import indicated in col. 4 against the relevant parent products could be allowed.

3. It is clarified that note No. 1 on page 41 relates only to the percentage of import replenishment and that the items of import mentioned as admissible in Col. 4 against the relevant parent product cannot be allowed against export of components, spares, etc., which are not specifically mentioned as export products in Col. 2 of Section II of the aforesaid Policy Book. However, an exporter of the components, spares, etc., in question can apply for import of items on the basis of his AU licence in accordance with the provisions of para 39(ii) of Part B of Section I of the Policy Book. He can also apply for items on the basis of a recommendation of the sponsoring authority.

R. J. REBELLO,  
Chief Controller of Imports & Exports.



विषय: अप्रैल, 1970—मार्च, 1971 के लिए संजीकृत निर्यातकों के लिए आयात नीति  
(संशोधन सं० 21)

सं० 106-आई० डी०सी० (पी०एन०)/70.—अप्रैल, 1970—मार्च, 1971 के लिए आयात व्यापार नियंत्रक नीति (रेड बुक) के बालुम-2 के पृष्ठ 41 में अभियांत्रिक माल उत्पाद वर्ग के लिए नोट (1) के अनुसार संघटकों, फालतू पुर्जों, अभियांत्रिक माल से सम्बन्धित अनुपंगिकों तथा सहायों के निर्यात को वही आपूर्ति प्रतिशतता प्राप्त है जोकि मूल निर्यात उत्पाद के लिए स्वीकृत है, बशर्ते कि इस प्रकार के संघटकों इत्यादि को ऊपर कथित नीति के कालम दो में अलग से निर्यात उत्पाद के रूप में नहीं दिखाया जाता है ।

2. इस संदर्भ में, यह प्रश्न उठाया गया है क्या इस प्रकार के घटकों, फालतू पुर्जों इत्यादि के निर्यात के बदले सम्बन्धित मूल उत्पादों के लिए कालम 4 में निर्दिष्ट आयात की मदों की स्वीकृति दी जाएगी ?

3. यह स्पष्ट कर दिया जाता है कि पृष्ठ 41 का नोट सं० 1 केवल आयात आपूर्ति के अनुपात से सम्बन्ध रखता है और यह कि सम्बन्धित मूल उत्पाद के विपरीत कालम 4 में निर्दिष्ट आयात मदें संघटकों, फालतू पुर्जों आदिकों, जिनको कथित नीति पुरतक के भाग 2 के कालम 2 में खास रूप से निर्यात उत्पादन के लिए निर्दिष्ट नहीं किया गया है, उनको निर्यात के बदले स्वीकृति नहीं दी जा सकती फिर भी, अपेक्षित संघटकों, फालतू पुर्जों आदि के सभी निर्यातकों का जहाँ प्रश्न है, वह नीति पुरतक के भाग 1 के छाड बी के पैरा 39 (II) की व्यवस्था के अनुसार अपने वार्षिक उपभोक्ता लाइसेंस के आधार पर मदों के आयात के लिए आवेदन कर सकता है । वह उत्तरदायी प्राधिकारी की सिफारिश के आधार पर मदों के लिए भी आवेदन कर सकता है ।

आर० जे०. रबैलो,

मुख्य नियंत्रक आयात-निर्यात